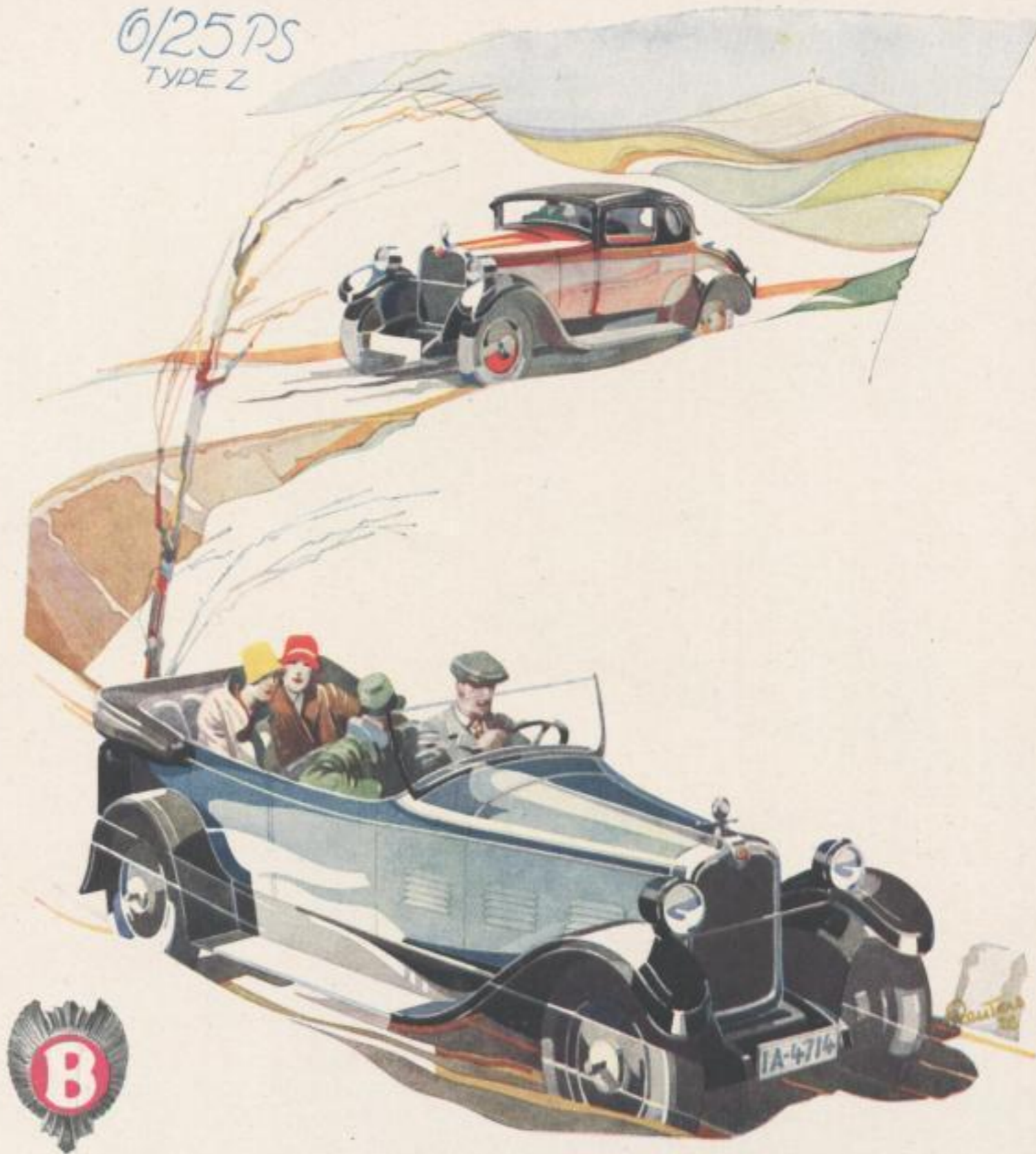


6/25 PS
TYPE Z



BRENNABOR

Katalog-Illustration für die Brennabor-Werke

Catalogue Illustration for Brennabor's Motor Car Co

B E R N D R E U T E R S

Es dürfte schwer sein in Deutschland und auch anderswo einen Sportmaler zu finden, der Bernd Reuters überträfe an Eleganz der Darstellung, Knappheit und Vornehmheit des Stils. Er ist ein Sportmaler par excellence, er lebt und denkt im Sport und besitzt doch die vergeistigte Feinheit, die den meisten seiner Konkurrenten abgeht. Vielleicht zeichnet ihn gerade diese Eigenschaft am meisten aus. Man muß bis zu Boutet de Monvel vorstoßen, ehe man auf einen Blutsverwandten trifft, der wie Reuters, dem Sport Tradition verleiht und ihn hinaufhebt in die höheren Sphären fashionabler Kultur.

It would be difficult, either in Germany or elsewhere to find a sporting artist who could surpass Bernd Reuters, whether in portrayal, brevity or elegance of style. He is a sporting artist par excellence, he lives and thinks in terms of sport and yet he possesses the spiritualised refinement which most of his rivals lack. It is perhaps this quality which distinguishes him most. One must penetrate as far as Boutet de Monvel before one comes to a blood relation who can lend tradition to sport as Reuters can, and raise it to the higher spheres of fashionable culture.

Translated by E. T. Scheffauer